

Blanca Lili Galindo.

trasnochar	traspapelar	traspasar
trasplantar	traspíe	trastorno
trasquilar	trastabillar	trastornar

Adaptadas al español

Otras palabras con dos consonantes seguidas, procedentes de otras lenguas, se han adaptado plenamente al español con una sola consonante y **no admiten alternancia**. Veamos algunas:

Procedentes del **inglés**:

driblar (de *dribble*), grogui (de *groggy*), pudín o pudin (de *pudding*), escáner (de *scanner*),
cúter (de *cutter*), estrés (de *stress*), puzle (de *puzzle*)

Procedentes del **francés**:

chofer o chófer (de *chauffeur*), chambelán (de *chambellan*), consomé (de *consommé*),
dossier (de *dossier*)

Procedentes del **italiano**:

brócoli (de *broccoli*), capelo (de *capello*), canelón (de *cannellone*), confeti (de *confetti*)

Esta reducción a una sola consonante, sigue la pauta de rechazar la duplicación que no se refleja en la pronunciación, pauta que, según la Academia, puede servir para proponer adaptaciones de otras palabras que llevan doble consonante, como:

pádel (por *paddle*), suflé (por *soufflé*), osobuco (por *ossobuco*)

Autoevaluación

Una de las palabras de cada renglón no admite simplificación o alternancia. Escríbela al margen.

contraanálisis, portaviones, reevaluar, remplazar
semiinconsciente, autoobservación, obstáculo, chíi
substituir, obsceno, macrooperación, fríísimo
substraer, psicólogo, septiembre, seudónimo
perenne, inocuo, psiquiatra, posbélico
trasnochar, transmitir, innecesario, posgrado
innato, psicosis, substancia, prooccidental

Reevaluar, remplazar, inocuo,
obstáculo
obsceno
seudónimo
posbélico
Innecesario, trasnochar
Innato.

¿Qué tal lo has hecho?

Comprueba tu progreso

Respuestas planteadas: _____

Respuestas correctas: _____

Porcentaje de aciertos: _____

Identifica las normas aplicables a las palabras en que hayas cometido errores. Repásalas y averigua por qué te has equivocado.
Luego escribe varias veces esas palabras.

Normas para la escritura de los números romanos

- Si a la derecha de una cifra se coloca otra igual o menor, el valor de la primera queda aumentado en el valor de la segunda:

$$L + X = LX (50 + 10 = 60) \quad C + C = CC (100 + 100 = 200)$$

- La letra I antepuesta a la V o a la X les resta una unidad. La C antepuesta a la D o a la M les resta 100:

$$IV (4) \quad IX (9) \quad CD (400) \quad CM (900)$$

- En ningún número se puede poner una misma letra más de tres veces seguidas:

$$III (3) \quad VIII (8) \quad LXXX (80)$$

- La L, la V y la D no pueden duplicarse, ya que su valor duplicado está ya representado por otro valor. El valor doble de la L (50) es C (100); el valor doble de la V (5) es X (10); el valor doble de la D (500) es M (1000).

- Una raya colocada encima del número indica millares; dos rayas indican millones, y así sucesivamente:

$$\overline{C} (100\,000) \quad \overline{\overline{XXX}} (30\,000\,000)$$

- Si entre dos cifras cualesquiera existe otra de menor valor, esta se combinará con la siguiente para disminuirla:

$$CMXCIX (999) \quad XIV (14)$$

Lectura de los números romanos

Los números que indican año se leen como cardinales: año MDLII (mil quinientos cincuenta y dos), aunque hasta diez pueden leerse también como ordinales: año VI (año sexto).

Los siglos se leen indistintamente como ordinales o como cardinales, aunque a partir del siglo XI solo es normal leerlos como cardinales: siglo XVII (siglo diecisiete).

Práctica » Escribe los números romanos correspondientes a las cifras que siguen.

854	DCCCLIV	5 320	VCCCXX
124	CXXIV	315	CCCXV
59	LIX	1 011	MXI
27	XXVII	486	DLXXXVI

Números cardinales

Los números cardinales se escriben:

- Hasta el treinta en una sola palabra: nueve, trece, veinticuatro.
- A partir del treinta hasta el cien en palabras separadas: treinta y seis, cuarenta y nueve, setenta y seis.
- Entre cien y mil (excluido) en palabras separadas: doscientos once, cuatrocientas ochenta y nueve, seiscientos veinticinco.
- Entre mil y un millón (excluido) en dos palabras y añadiendo mil al número que le precede, por lo que respecta a los múltiplos de mil: tres mil, veinte mil, quinientos mil. El resto de los números entre mil y un millón se escribe yuxtaponiendo los millares al resto del número: tres mil doscientos cuarenta, ochocientos veinte mil ciento noventa.
- Las series millón y billón siguen las mismas pautas que entre mil y un millón: cuatro millones cuatrocientas noventa mil, tres billones ciento veintitrés millones setecientos cincuenta mil.

Práctica » Escribe en letra los siguientes numerales cardinales.

324 Trescientos veinticuatro 100 520 Cien mil quinientos veinte
 16 Dieciséis 1 617 Un mil seiscientos diecisiete
 47 Cuarenta y siete 29 Veinte y nueve
 3 654 311 Tres millones seiscientos cincuenta y cuatro mil trescientos once 83 920 300 Ochenta y tres millones novecientos veinte mil trescientos

Números cardinales de más de tres cifras

Aunque la separación tradicional es utilizar punto, la normativa internacional establece que se prescinda de él dejando un espacio en blanco cada tres cifras. Esta pauta no se aplica en la escritura de los años ni en la numeración de las páginas, ni en los artículos de códigos, leyes o decretos: 3 815; 240 000; 3 260 894; Consulté el artículo 1 240 del Código Civil; Iré a Buenos Aires el 25 de marzo de 2012.

Escritura de los números decimales

La separación entre la parte entera de la decimal en la escritura de los números se ha venido haciendo mediante el empleo de la coma o del punto. En determinados países de nuestro ámbito hispano se emplea el punto, como en México, Venezuela, Honduras o Guatemala, mientras que en otros, como Argentina, Colombia, Chile o España se emplea la coma. Hay también otros países donde se emplean ambos, como Cuba, Costa Rica o Bolivia.

Con el fin de promover un proceso que tienda a la unificación, la Academia recomienda el uso del punto como signo separador de los decimales.

Escritura de las fechas

El día, mes y año pueden expresarse con letras, con números o combinando ambos: Observa que, cuando se emplean cifras, no se pone punto detrás de la primera: *dos de enero de dos mil quince*; 2-1-2015; 2 de enero de 2015; 2/1/2015. El orden normal es: *día, mes y año*, aunque a veces se varía por influencia del orden inglés: *mes, día y año*.

Práctica » Escribe con letras las siguientes fechas expresadas con números.

27/9/1860 Veintisiete de Septiembre de mil ochocientos sesenta
 30/3/2013 Treinta de Marzo de Dos mil trece
 15/7/1869 Quince de Julio de mil ochocientos sesenta y nueve

Números ordinales

Los números ordinales generalmente son adjetivos, aunque también pronombres y adverbios que pueden ir antepuestos o pospuestos al sustantivo, aunque es más frecuente que vayan antepuestos: *Ha nacido mi segunda hija*; *Voy por el capítulo tercero*; *Saludé primero a Luis*.

Los ordinales se escriben:

- Hasta el **vigésimo** en una sola palabra; a partir del vigésimo primero se escriben en dos palabras: *primero, quinto, decimosexto, vigésimo octavo, trigésimo segundo*.
- Las formas **primero** y **tercero** se apocopan delante de los sustantivos masculinos: *Tienes error en el primer ejercicio. Asistí al Tercer Congreso*.
- Cuando los numerales ordinales son cantidades elevadas se usan a veces los cardinales: *Celebramos el quincuagésimo/cincuenta aniversario del club*.
- Las formas para 11.º y 12.º son *undécimo/a* y *duodécimo/a*. También pueden escribirse, junto o separado, las formas *decimoprimer/a, décimo primer/a, decimosegundo/a, décimo segundo/a*.

Práctica » Escribe en letra los siguientes numerales ordinales.

Pedro Iniesta intenta escalar el Everest por 9.^a vez.

No es la 1.^a ni la 2.^a vez que consigue el premio; es la 11.^a.

Los de 4.^o curso quieren asistir a la 13.^a asamblea.

Romero es el 2.^o apellido de Luis; el 1.^o es Gómez.

El 4.^o congreso fue aburrido; el 3.^o no lo fue.

El 2.^o tomo de esta obra es más interesante que el 5.^o.

En el Tour de Francia quedó en 11.^a posición.

Al 3.^o día de prácticas abandonó y no volvió hasta el 10.^o.

Novena
Primera Segunda, onceava
Cuarto, treceava, décimo
Segundo, primero tercera
Cuarto, tercero
Segundo, quinto
Décima, primera
Décimo.

Números fraccionarios

- Los números fraccionarios o partitivos que expresan división de un todo en dos o tres partes son **medio** y **tercio**. Los demás entre el **cuarto** y el **décimo** inclusive se escriben igual que los ordinales: Hemos pintado medio cuarto. Un tercio de los niños se distrae. Compre un cuarto de kilo de arroz. Le corresponde la octava parte del premio.
- Los números fraccionarios a partir del **onceavo** ya no se escriben igual que los ordinales (terminan en **-avo** o **-ava**). Un error muy extendido es utilizar los **fraccionarios** en vez de los ordinales y decir, por ejemplo: Andrés entró en la meta en *doceava posición, en vez de decir: Andrés entró en la meta en duodécima posición.

Práctica » Expresa con letras los siguientes partitivos.

1/3 Un tercio
5/2 Cinco medios
12/11 Doce onceavos
2/15 Dos quinceavos
6/5 Seis quintos

3/4 Tres cuartos
9/8 Nueve octavos
3/12 Tres doceavos
20/16 Veinte dieciséisavos
7/9 Siete novenos

Autoevaluación

Escribe los números romanos que corresponden a las siguientes cifras.

8 324 VIII CCC XXIV
14 XIV
709 DCCIX
79 LXXIX
28 754 XXVIII DCCCLIV
7 411 VII C D XI

13 520 XIII D XX
6 520 VI D XX
2 614 100 MMCCXIV
25 900 XXVCM
750 213 DCCCLXXIII
526 DXXVI

Escribe al margen en letras los numerales cardinales y los ordinales de cada renglón.

El número premiado en el 4.º sorteo fue el 23 400.

Celebro mi cumpleaños. No todos los días se cumplen los 30.

Mis padres celebran su 20.º aniversario de bodas.

La línea 24 de autobuses no para aquí; aquí para la 39.

Nos han convocado a la 25.ª convención anual de la empresa.

Este libro anda por su 19.ª edición. Yo leí la 5.ª.

No quería llegar a la meta el 3.º ni el 2.º sino el 1.º.

De las 25 preguntas del examen, la más fácil era la 9.ª.

El capítulo 8.º es interesante; en el 5.º no hay nada destacable.

Escribe en letras los partitivos que aparecen entre paréntesis.

Como somos doce, me corresponde un (12) del pastel.

Felipe heredó un (3) de la herencia de su mamá.

La (15) parte me parece demasiado.

Cuatrocientos
Ciento veintitres mil
Tricenta
Veigésimo
Veinticuatro, treinta y
Veigésimo quinta
Decimo novena, quinta
Tercer, segundo, primero
Veintidós, novena
Octavo, quinto. ~
Doceavo
Tercio
Quinceavo

¿Qué tal lo has hecho?

Comprueba tu progreso

Respuestas planteadas: _____

Respuestas correctas: _____

Porcentaje de aciertos: _____

Identifica las normas aplicables a las palabras en que hayas cometido errores. Repásalas y averigua por qué te has equivocado.
Luego escribe varias veces esas palabras.
